

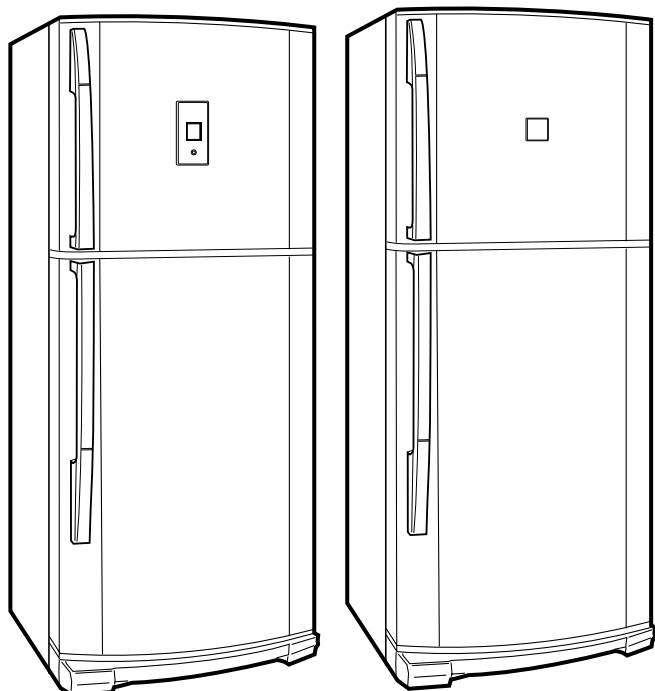
SHARP



SJ-P68M SJ-68M
SJ-P63M SJ-63M
SJ-P58M SJ-58M

REFRIGERATOR-FREEZER
FRIGORIFICO-CONGELADOR
FRIGORIFERO-FREEZER
REFRIGERATEUR-CONGELATEUR
FRIGORÍFICO-CONGELADOR
ΨΥΓΕΙΟ - ΚΑΤΑΨΥΚΤΗΖ
KÜHLSCHRANK MIT TIEFKÜHLFACH
KOELKAST-VRIEZER

OPERATION MANUAL 3
MANUAL DE MANEJO 7
MANUALE DI ISTRUZIONI 11
MODE D'EMPLOI 15
FUNCIONAMENTO MANUAL 19
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚ'ΩΝ
ΟΔΗΓ'ΩΝ 23
BEDIENUNGSANLEITUNG 27
GEBRUIKSAANWIJZING 31



SJ-P68M
SJ-P63M
SJ-P58M

SJ-68M
SJ-63M
SJ-58M

ENGLISH

ESPAÑOL

ITALIANO

FRANÇAIS

PORTUGUÊS

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

DEUTSCH

NEDERLANDS

INTRODUCTION

Thank you very much for buying this SHARP product. Before using your SHARP fridge freezer, please read this operation manual to ensure that you gain the maximum benefit from it.

All persons using the fridge freezer must be thoroughly familiar with its operation and safety features.

Keep this operation manual with the fridge freezer if you move or if the fridge freezer changes owners so that whoever uses it can read about the various features and safety rules.

This equipment complies with the requirements of Directives 96/57/EC, 89/336/EEC and 73/23/EEC as amended by 93/68/EEC.

Important:

- This fridge freezer is for domestic use only, with an ambient temperature between +5°C and +38°C. The fridge freezer should not be subjected to temperatures of -10°C for long periods.
- To be used on 220-240V mains voltage.

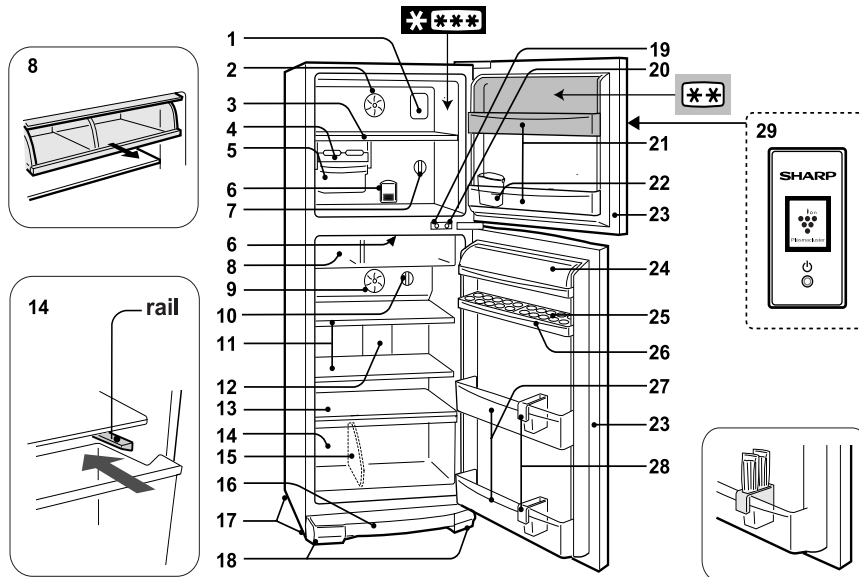
WARNING

1. This fridge freezer is airtight. TO PREVENT FATAL ACCIDENTS TO CHILDREN, please completely remove the door prior to discarding the fridge freezer.
2. Highly volatile and inflammable materials such as ether, petrol, propane gas, adhesive agents and pure alcohol etc. are liable to explode. Do not store these materials in the fridge freezer.
3. To prevent damage to the outer cabinet, avoid contact with lacquer, and paint, etc.
4. When cleaning your fridge freezer, do not splash water directly on the outer cabinet or the interior. This may lead to rusting and deterioration of the electrical insulation.
5. When cleaning any areas adjacent to electrical components or replacing the lamp bulb, unplug the fridge freezer first to prevent electric shock.
6. Should electrical components be accidentally immersed in water, unplug the fridge freezer, dry the parts and contact your nearest service agent approved by SHARP.
7. When disconnecting the power plug, do not touch the pins of plug. This may cause electric shock.
8. This fridge freezer is designed solely for the purpose of storing foodstuff for domestic use in accordance with the instructions given in this manual. Using the fridge freezer for other purposes might be harmful to persons or property.
9. This fridge freezer is not suitable for the storage of materials requiring precise temperatures. Deterioration of these materials will be dangerous.
10. Dust deposited on the power plug may cause fire. Wipe it off carefully.
11. Do not attempt to change or modify this fridge freezer. This may result in fire, electric shock or injury.
12. **Information regarding disposal of the appliance**
Flammable insulation blowing gases should be disposed appropriately. Take the cabinet and doors to a recycling plant for flammable insulation blowing gases.

CAUTION

1. Do not touch the compressor unit, as it can become extremely hot during operation.
2. If the power supply is accidentally disconnected, please wait for at least 5 minutes before re-connecting the power, as back pressure in the compressor may trip the overload relay.
3. Avoid removing food from the freezer with your bare hands. Directly touching products stored at sub-zero temperatures can result in frostbite.
4. To prevent accidental power disconnection, plug the fridge freezer directly to the source. Do not use a double adaptor as loss of power could lead to the spoiling of the stored food.
5. Do not place bottles in the freezer as they may crack when frozen.
6. Keep the door securely closed. If the door is left ajar, the controlled inner temperature will rise, resulting in food spoilage and increase in electricity costs.
7. Do not install the fridge freezer in a damp or wet location as this may cause damage to the insulation and a leak. Condensation may also build on the outer cabinet and cause rust.
8. When installing or moving the fridge freezer, make sure that you do not nip or kink the power cord. Damage of the power cord may cause electric shock or fire.
9. Do not use this fridge freezer when the power cord or plug is damaged, or the outlet attachment is loose, as they may cause electric shock or fire.
10. Disconnect from the mains electricity supply by removing the mains plug from the electricity supply socket.
- Do not remove by pulling the mains lead. This may cause electric shock or fire.
11. Make sure that you leave adequate ventilation space around the fridge freezer to prevent the compressor from overheating and stopping. Please follow the instructions given for installation.
12. The refrigeration system behind and inside the fridge freezer contains refrigerant. If this system is punctured it could result in serious damage to your fridge freezer, therefore do not allow any sharp objects to come into contact with the refrigeration system.
13. Should the flexible supply cord be damaged, it must be replaced by service agent approved by SHARP as a special cord is required.
14. In case of gas leak, ventilate the area by opening a window, etc. Do not touch the fridge freezer or the power outlet.
15. Do not place heavy or easily broken objects on top of the fridge freezer. Objects may fall when opening or closing the fridge freezer, causing injury.
16. Do not place objects containing liquid on top of the fridge freezer. Spillage may cause electric shock or fire.
17. Do not drop objects inside the fridge freezer or strike the inner wall. This may cause the inner surface to crack.
18. This fridge freezer is not intended for use by young children or infirm persons without supervision. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the fridge freezer.

DESCRIPTION



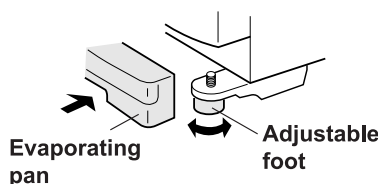
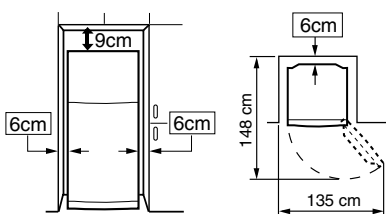
1. Freezer light
2. Freezer fan
3. Freezer shelf
4. Ice cube maker
5. Ice cube box
6. Deodorizing unit
7. Freezer temp. control knob
8. Fresh case
The cover of Fresh case opens as the case is pulled.
9. Refrigerator fan
This refrigerator compartment is equipped with a special fan, that quickly and evenly cools the refrigerator compartment should the inside temperature increase when opening the door or for other reasons. During normal operation the fan does not function.
10. Refrigerator temp. control knob
11. Refrigerator shelf
(68 type 3 shelves, 63/58 type 2 shelves)
12. Refrigerator light
13. Shelf
14. Vegetable crisper
Put in the Vegetable crisper under the rail.
15. Separator plate
16. Evaporating pan & cover
17. Casters
18. Adjustable feet
19. Fan & light switch for freezer
20. Fan & light switch for refrigerator
21. Freezer pocket
22. Water supply cup
23. Magnetic door seal
24. Utility case
25. Egg holder
26. Free pocket
(68 type 2 pockets, 63/58 type 1 pocket)
27. Bottle pocket
28. Bottle guard
Prevents bottles etc. from falling. Stick-type food products can also be stored inside.
29. Plasmacluster panel
(Only for SJ-P68M, SJ-P63M, SJ-P58M)

Replacing the lamp bulbs

Replace lamp bulbs with same types.
 Freezer: base E12, MAX 10W, T-20
 Refrigerator: base E12, MAX 15W, T-20
 Make sure that the rated voltage and wattage of the lamp bulbs are correct when replacing. (Check the label near the bulbs.)
 When replacing the lamp bulb, unplug the fridge freezer first to prevent electric shock.

INSTALLATION

1. To ensure adequate ventilation for your fridge freezer, it is recommended to provide space of 6cm on both sides and at the back, and space of 9cm above the fridge freezer. Insufficient spacing will decrease the cooling efficiency, resulting in unnecessary consumption of electricity.
2. Using the two front Adjustable feet, ensure that the fridge freezer is positioned firmly and level on the floor.



3. Clip Evaporating pan cover (supplied inside the refrigerator compartment) in position in front of the two Adjustable feet.

NOTE:

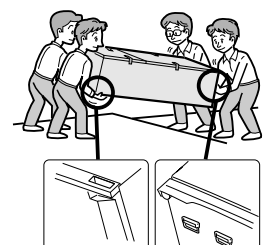
- Position your fridge freezer so that the plug is accessible.
- Keep your fridge freezer out of direct sunlight.
- Do not place next to heat generating appliance.

When transporting

Carry the fridge freezer by holding the handles located on the rear and bottom.

Before using your fridge freezer

Clean the inside parts with a cloth soaked in warm water. If soapy water is used, wipe it off thoroughly.

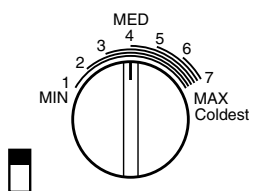


OPERATION

CONTROLLING TEMPERATURES

The fridge freezer controls its temperature automatically. However, if needed, adjust the temperature as follows.

Freezer compartment



FREEZER TEMP. CONTROL

7 (MAX)

For making ice rapidly or fast freezing.

4 (MED)

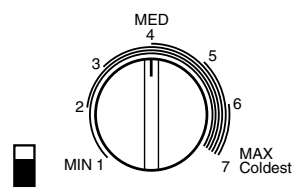
For normal freezing.

1 (MIN)

When frozen food or ice cream is not stored.

- If the fridge freezer is operated for a long time with FREEZER TEMP. CONTROL set at 7(MAX), foods stored in the refrigerator compartment may also freeze.
- 2 star section for storing frozen foods only. (not freezing)

Refrigerator compartment



REFRIGERATOR TEMP. CONTROL

7 (MAX)

For keeping foods fresher tasting.

When the refrigerator does not provide sufficient cooling.

4 (MED)

For normal operation.

1 (MIN)

When the refrigerator provides excessive cooling.

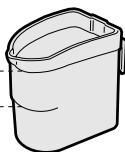
- If the fridge freezer is operated for a long time with REFRIGERATOR TEMP. CONTROL set at 7 (MAX), foods stored in the refrigerator compartment may also freeze.
- Low ambient temperature may cause placed foods to freeze even if REFRIGERATOR TEMP. CONTROL is set to 1 (MIN).

HINTS WHEN MAKING ICE

1. The included Water supply cup can be used to measure the amount of water to pour into Ice cube trays. Pouring too much water into the tray will result in the ice cubes connecting to each other when frozen.

Amount for both ice cube trays

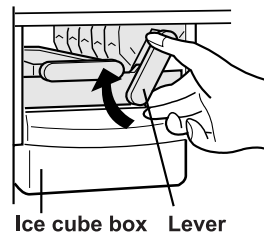
Amount for one ice cube tray



2. When the ice cubes are made, turn the lever clockwise to empty the ice into Ice cube box.

NOTE:

To prevent damage to the Ice cube box, do not make ice in the Ice cube box or pour oil into it.

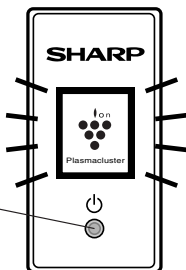


PLASMACLUSTER (Only for SJ-P68M, SJ-P63M, SJ-P58M)

The plasmacluster automatically starts operating when the fridge freezer is powered on.

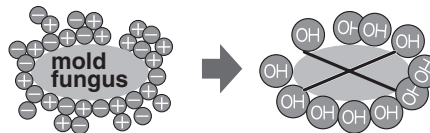
1. Press "PLASMACLUSTER(ON/OFF) button", and the PLASMACLUSTER lamp goes out and the plasmacluster turns off.
2. Press "PLASMACLUSTER(ON/OFF) button" again, and the PLASMACLUSTER lamp lights up. The plasmacluster turns on.

PLASMACLUSTER (ON/OFF) button



Notes about PLASMACLUSTER operation

The ionizer inside your fridge freezer releases clusters of ions, which are collective masses of positive and negative ions, into the freezer and refrigerator compartment. These ion clusters reduce airborne mold fungus.



- There may be a slight odors in the fridge freezer. This is the smell of ozone generated by the ionizer. The amount of ozone is minimal, and quickly decomposes in the fridge freezer.

DEODORIZING UNIT

A built-in unit which requires no manual operation because it automatically starts operating when the fridge freezer is powered on.

DEFROSTING

Defrosting is fully automatic due to a unique energy saving system. Whereby the defrost cycle start time is proportional to the running time of your fridge freezer compressor, i. e., the less time the fridge freezer compressor operates (during the winter season or you're away on holidays), the longer the time between each defrost cycle.

STORING FOOD

Refrigeration reduces the rate of food spoilage. To maximize the shelf life of perishable food products, ensure that the food is of the freshest possible quality. The following is a general guide to help promote longer food storage.

Fruit / Vegetables

To minimize moisture loss, fruit and vegetables should be loosely enclosed in a plastic material e.g. wrap, bags (do not seal) and place in Vegetable crisper. Those fruits and vegetables with thick skins e.g. oranges do not require wrapping.

Dairy Products & Eggs

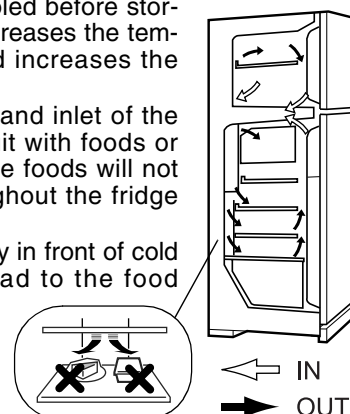
- Most dairy products have a use by date on the outer packaging which informs the recommended temperature and shelf life of the product.
- Eggs should be stored in the Egg holder.

Meats / Fish / Poultry

- Place on a plate or dish and cover with paper or plastic wrap.
- For larger cuts of meat, fish, or poultry, place to the rear of the shelves.
- Ensure all cooked food is wrapped securely or placed in an airtight container.

NOTE:

- Evenly place the food on the shelves to allow the cooling air to circulate efficiently.
- Hot foods should be cooled before storing. Storing hot foods increases the temperature in the unit and increases the risk of food spoilage.
- Do not block the outlet and inlet of the cool air circulating circuit with foods or containers; otherwise the foods will not be evenly cooled throughout the fridge freezer.
- Do not place food directly in front of cold air outlet. This may lead to the food freezing.



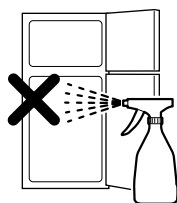
FOR BEST FREEZING

- Quality of foods should be fresh.
- Freeze small quantities of food at a time to freeze them quickly.
- Food should be properly stored or covered and the air should be removed to seal tightly.
- Evenly place the food in the freezer.
- Label bags or containers to keep an inventory of freezing food.

CARE AND CLEANING

Some household cleaning chemicals may affect the inside surfaces and plastic shelves resulting in splitting or cracks occurring.

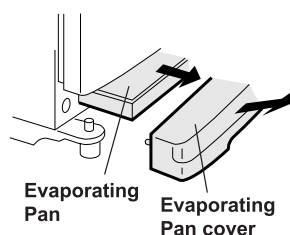
When cleaning all plastic parts inside this fridge freezer, only use diluted dishwashing liquid (soapy water). Make sure that all plastic parts are thoroughly rinsed with water after cleaning.



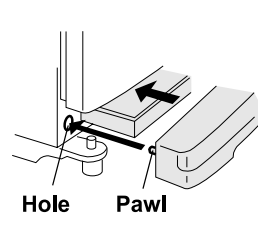
1. Remove the shelves and pockets from the cabinet and door. Wash them in warm soapy dishwashing water; rinse in clean water and dry.
2. Clean the inside with a cloth soaked in warm soapy dishwashing water. Then, use cold water to wipe off soapy water.
3. Wipe the exterior with a soft cloth each time it is soiled.
4. Clean Magnetic door seal with a toothbrush and warm soapy dishwashing water.
5. Evaporating pan should be removed and cleaned once a year.

Evaporating pan & cover;

How to remove



How to set



NOTE:

- Do not use polishing powder, benzene, hot water etc.
- If undiluted detergent is used or soapy water is not wiped off thoroughly, cracking of plastic parts can result.
- Wipe any food oils adhered to plastic components as they can cause cracking of the plastic surface.
- The glass shelves weigh approximately 3kg each. Hold firmly when removing from the cabinet or carrying.

Switching off your fridge freezer

If you switch your fridge freezer off when you are going away for an extended period, remove all food, clean the interior thoroughly. Remove the power cord plug from the power socket and leave all doors open.

WHAT TO DO BEFORE YOU CALL FOR SERVICE

Before you call for service, check the following point.

IT IS NORMAL for the fridge freezer to produce the following sounds.

- Loud noise produced by the compressor when operation starts --- Sound becomes quieter after a while.
- Loud noise produced once a day by the compressor --- Operating sound produced immediately after automatic defrost operation.
- Sound of flowing fluid (gurgling sound, fizzing sound) --- Sound of refrigerant flowing in pipes (sound may become louder from time to time).

- Cracking or crunching sound --- Sound produced by expansion and contraction of inner walls and internal parts during cooling.
- Squeaking sound --- Sound produced by expansion and contraction of internal parts.

IT IS NORMAL that the outside of a cabinet may be hot when touched. The hot pipe is in the cabinet in order to prevent dew generation.

IF YOU STILL REQUIRE SERVICE

Refer to your nearest service agent approved by SHARP.

INTRODUCTION

Vous venez de faire l'acquisition d'un produit SHARP et nous vous en remercions. Avant d'utiliser votre réfrigérateur SHARP, veuillez s'il vous plaît lire la notice d'utilisation afin de pouvoir tirer le maximum d'avantages de votre nouveau réfrigérateur.

Toute personne utilisant l'appareil doit connaître son mode d'utilisation et ses dispositifs de sécurité.

Conservez la présente notice d'utilisation avec le réfrigérateur si vous déménagez ou si le réfrigérateur change de propriétaires afin que tout utilisateur quel qu'il soit puisse se familiariser avec les différentes fonctions et les règles de sécurité.

Ce matériel répond aux exigences contenues dans les directives 96/57/CE, 89/336/CEE et 73/23/CEE modifiées par la directive 93/68/CEE.

Important:

- Ce réfrigérateur est destiné uniquement à une utilisation domestique à une température ambiante comprise entre +5°C et +38°C. On ne le soumettra pas à une température inférieure à -10°C pendant longtemps.
- Doit être alimenté sur le secteur 220-240 V.

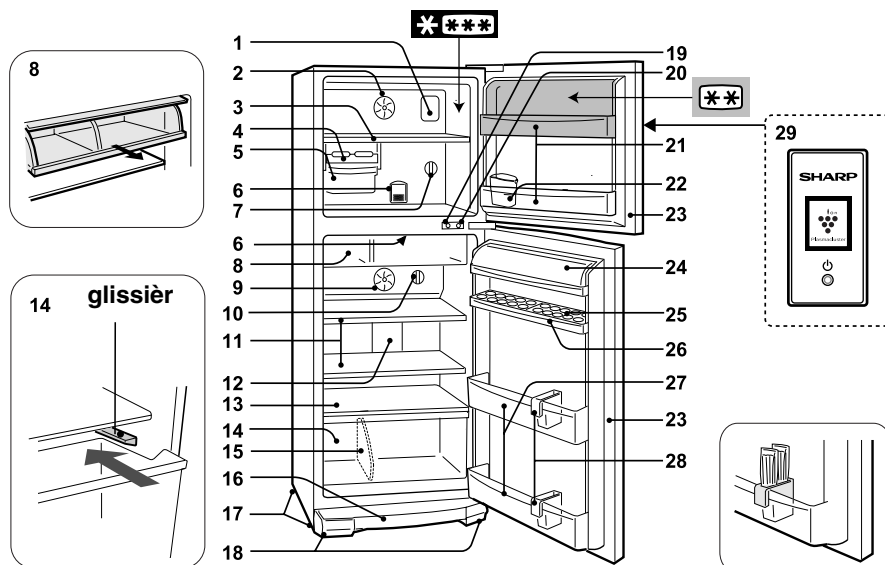
AVERTISSEMENT

1. Ce réfrigérateur est étanche à l'air. **AFIN D'ÉVITER TOUT ACCIDENT MORTEL POUR LES ENFANTS**, enlevez la porte avant de mettre l'appareil au rebut.
2. Les substances très volatiles et inflammables telles que l'éther, l'essence, le propane, les agents adhésifs, l'alcool pur, etc. sont susceptibles d'exploser. Ne pas stocker ces substances dans le réfrigérateur.
3. Pour éviter tout dommage sur la carrosserie extérieure, évitez le contact avec des substances très combustibles telles que le vernis et la peinture.
4. Lorsque vous nettoyez votre réfrigérateur, ne l'aspergez pas directement d'eau, ni à l'extérieur ni à l'intérieur, sous peine de favoriser la corrosion et de détériorer l'isolation électrique.
5. Lors du nettoyage des zones voisines des composants électriques ou du remplacement de l'ampoule de la lampe, commencez par débrancher l'appareil pour éviter toute électrocution.
6. Si des composants électriques devaient être immergés dans de l'eau par accident, débrancher le réfrigérateur, sécher les pièces en question et contacter un agent de service, agréé par SHARP.
7. Lors du débranchement de la prise électrique, ne touchez pas les broches de la prise.
Ceci pourrait provoquer une électrocution.
8. L'appareil est conçu pour conserver uniquement des aliments destinés à l'usage ordinaire des ménages conformément aux présentes instructions. S'il est utilisé pour d'autres usages, le réfrigérateur peut se révéler dangereux pour les personnes et les biens.
9. Ce réfrigérateur n'est pas adapté au stockage de substances nécessitant des températures de conservation précises. L'altération de ces produits peut être dangereuse.
10. Ne pas laisser s'accumuler la poussière sur la prise électrique. Ceci peut être à l'origine d'incendies. L'essuyer soigneusement.
11. N'effectuez aucune modification vous-même sur le réfrigérateur. Ceci peut être la cause d'électrocutions, incendies ou blessures. Seuls des techniciens de réparation qualifiés sont habilités à démonter ou réparer le réfrigérateur.
12. **Informations concernant la mise au rebut de l'appareil**
Les gas soufflants à isolation inflammable doivent être jetés convenablement. Porter l'armoire et les portes à un centre de recyclage pour les gas soufflants à isolation inflammable.

ATTENTION

1. Ne pas toucher le bloc compresseur lorsque le réfrigérateur est en service, car il peut être extrêmement chaud.
2. Si l'alimentation électrique est accidentellement déconnectée, attendez au moins 5 minutes avant de reconnecter car l'effet de la contre-pression dans le compresseur peut déclencher le relais de surcharge.
3. Évitez de sortir les aliments du congélateur à mains nues. Lorsque l'on touche sans protection des produits conservés à des températures inférieures à zéro degré, ceci peut provoquer des gelures.
4. Afin d'éviter toute coupure de courant accidentelle, branchez votre appareil directement à la source. N'utilisez pas de double adaptateur car la déperdition d'énergie pourrait altérer les aliments stockés.
5. Ne mettez pas de bouteilles dans le compartiment congélateur car le froid risque de les faire éclater.
6. Maintenez la porte solidement fermée. Si la porte reste entrebâillée, la température intérieure contrôlée va monter, ce qui peut accélérer la dégradation des aliments et augmenter les frais d'électricité.
7. Ne pas installer ce réfrigérateur dans un lieu humide sous peine de rendre défectueux l'isolateur et de provoquer une fuite. De plus, un risque de condensation à l'extérieur du réfrigérateur est possible.
8. Lorsque vous installez ou déplacez le réfrigérateur, veillez à ne pas écraser ou coincer le cordon d'alimentation car, endommagé, il pourrait provoquer une électrocution ou un incendie.
9. N'utilisez pas le réfrigérateur si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés, ou encore si la prise murale est lâche, sous peine d'électrocution ou d'incendie.
10. Pour débrancher le cordon d'alimentation, tirer sur sa fiche et non sur le cordon proprement dit. Tirer directement sur le cordon peut être cause d'électrocution ou d'incendie.
11. Assurez-vous que l'espace de ventilation autour de l'appareil est suffisant pour éviter la surchauffe et l'arrêt du compresseur. Respectez les instructions d'installation.
12. Le système de réfrigération à l'arrière et à l'intérieur de l'appareil renferme un produit réfrigérant. Le réfrigérateur subirait de sérieux dégâts si ce système devait être percé. Par conséquent, veillez à ce qu'aucun objet pointu n'entre en contact avec le système de réfrigération.
13. Si le cordon d'alimentation flexible est endommagé, il doit être remplacé par un agent de service, agréé par SHARP, car un cordon spécial est nécessaire.
14. En cas de fuite de gaz, aérez les lieux en ouvrant une fenêtre etc. Ne touchez pas au réfrigérateur ni à la prise de courant.
15. Ne posez pas d'objets lourds ou fragiles sur le réfrigérateur. Les objets peuvent tomber lors de l'ouverture ou de la fermeture du réfrigérateur, et occasionner des blessures.
16. Ne posez pas d'objets contenant du liquide sur le réfrigérateur. En renverser peut provoquer électrocution ou incendie.
17. Ne pas jeter d'objets à l'intérieur du réfrigérateur ou frapper la paroi intérieure sous peine de fissurer la surface intérieure.
18. Ce réfrigérateur n'est pas conçu pour être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes infirmes sans surveillance. Les jeunes enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le réfrigérateur.

DESCRIPTION



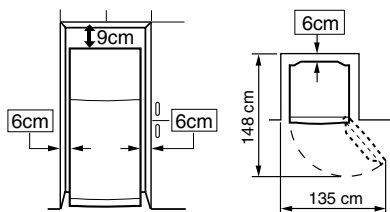
1. Eclairage congélateur
2. Ventilateur congélateur
3. Etagère congélateur
4. Fabrication des glaçons
5. Bac à glaçons
6. Zone désodorisante
7. Bouton de réglage de temp. de congélation
8. Compartiment fraîcheur
Le couvercle du Compartiment fraîcheur s'ouvre lorsque vous tirez sur le compartiment
9. Ventilateur réfrigérateur
Ce compartiment réfrigérateur est équipé d'un ventilateur spécial, qui refroidit rapidement et uniformément le compartiment réfrigérateur si la température intérieure augmente à l'ouverture de la porte ou pour d'autres raisons.
10. Bouton de réglage de temp. de réfrigérateur
11. Etagère réfrigérateur
(3 étagères type 68, 2 étagères type 63/58)
12. Eclairage réfrigérateur
13. Etagère
14. Bac à légumes
Mettez le bac à légumes sous la glissière.
15. Plaque de séparation
16. Bac d'évaporation et couvercle
17. Roulettes
18. Pieds réglables
19. Interrupteur de ventilateur & éclairage pour le congélateur
20. Interrupteur de ventilateur & éclairage pour le réfrigérateur
21. Balconnets de rangement du congélateur
22. Gobelet de dosage en eau
23. Joint de porte magnétique
24. Compartiment utile
25. Casier à œufs
26. Balconnet de rangement libre
(2 balconnets type 68, 1 balconnet type 63/58)
27. Balconnet de rangement bouteilles
28. Sécurité bouteilles
Empêche les bouteilles etc, de tomber. Les produits alimentaires en stick peuvent aussi y être entreposés.
29. Panneau Plasmacluster
(Uniquement pour SJ-P68M, SJ-P63M, SJ-P58M)

Remplacer les ampoules

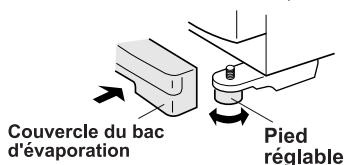
Remplacer les ampoules par des ampoules de même type.
 Congélateur: base E12, MAX 10W, T-20
 Réfrigérateur: base E12, MAX 15W, T-20
 S'assurer que la tension et la puissance en watt indiquées sur les ampoules sont correctes lors du remplacement. (vérifier l'étiquette près des ampoules).
 Avant de remplacer l'ampoule de la lampe, débranchez l'appareil pour éviter toute électrocution.

INSTALLATION

1. Pour garantir une ventilation adéquate de votre réfrigérateur, il est recommandé de prévoir un espace de 6 cm des deux côtés et à l'arrière, et un espace de 9 cm au dessus du réfrigérateur. Un espace insuffisant diminuera l'efficacité de refroidissement, entraînant une consommation d'électricité inutile.



2. Utilisez les deux pieds réglables avant pour placer le réfrigérateur de manière stable et horizontale sur le sol.



3. Clippez la plaque de couvercle du bac d'évaporation (fournie à l'intérieur du compartiment réfrigérateur) en position, devant les deux pieds réglables.

NOTES:

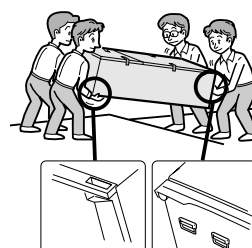
- Installez votre réfrigérateur-congélateur de sorte que la prise soit accessible.
- Installez votre réfrigérateur à l'abri des rayons directs du soleil.
- Ne l'installez pas à proximité immédiate d'une source de chaleur.

Lors d'un déplacement

Porter le réfrigérateur en tenant les poignées situées sur l'avant et l'arrière.

Avant d'utiliser votre réfrigérateur-congélateur

Nettoyez les pièces internes avec un chiffon trempé dans de l'eau tiède. Si vous utilisez de l'eau savonneuse, bien essuyez.

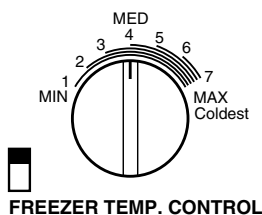


UTILISATION

REGLAGE DES TEMPERATURES

Le réfrigérateur est à régulation de température automatique. Toutefois, il est possible, en cas de besoin, de régler la température comme suit.

Compartiment congélateur



FREEZER TEMP. CONTROL

7(MAX)

Fabrication rapide de glaçons ou congélation rapide.

4(MED)

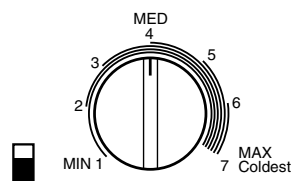
Congélation normale.

1(MIN)

Lorsque le compartiment congélateur ne contient ni aliments congelés ni glaces.

- Si le réfrigérateur fonctionne pendant une longue période avec FREEZER TEMP. CONTROL (le régulateur de température de congélateur) en position 7 (MAX), les aliments conservés dans le compartiment réfrigérateur peuvent également être congelés.
- Section 2 étoiles pour rangement d'aliments congelés uniquement. (ne congèle pas)

Compartiment réfrigérateur



REFRIGERATOR TEMP. CONTROL

7(MAX)

Pour préserver une saveur plus fraîche aux aliments. Lorsque le réfrigérateur ne fournit pas suffisamment de froid.

4(MED)

Utilisation normale.

1(MIN)

Lorsque le réfrigérateur produit trop de froid.

- Si le réfrigérateur fonctionne pendant une longue période avec REFRIGERATOR TEMP. CONTROL (le régulateur de température de réfrigérateur) en position 7 (MAX), les aliments conservés dans le compartiment réfrigérateur peuvent également être congelés.
- Si la température ambiante est basse, il se peut que les aliments conservés soient congelés, même si REFRIGERATOR TEMP. CONTROL (le régulateur de température de réfrigérateur) est en position 1 (MIN).

ASTUCES POUR LA FABRICATION DE GLAÇONS

1. Le gobelet de dosage en eau inclus peut être utilisé pour mesurer la quantité d'eau à verser dans les boîtiers à glaçons. Verser trop d'eau dans le boîtier fera se coller les glaçons entre eux à la congélation.

Quantité pour les deux boîtiers à glaçons

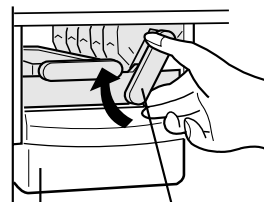
Quantité pour un boîtier à glaçons



2. Lorsque les glaçons sont prêts, tournez le modérateur dans le sens des aiguilles d'une montre, pour vider les glaçons dans le bac à glaçons.

NOTE:

Ne fabriquez pas de glaçons avec le bac à glaçons, et n'y versez pas d'huile. Le bac à glaçons risque de se briser.

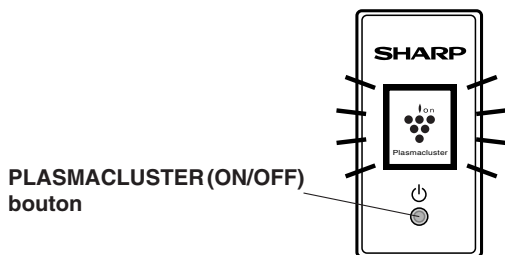


Bac à glaçons Modérateur

IONISEUR "PLASMACLUSTER" (Uniquement pour SJ-P68M, SJ-P63M, SJ-P58M)

Le ioniseur "PLASMACLUSTER" démarre automatiquement lorsque le réfrigérateur-congélateur est mis sous tension.

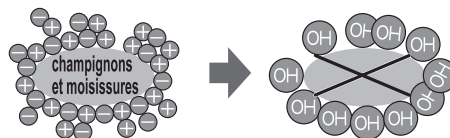
1. Appuyez sur le 'bouton PLASMACLUSTER(ON/OFF)' et la lampe du PLASMACLUSTER s'éteindra puis le plasmacluster s'arrêtera.
2. Appuyez à nouveau sur le 'bouton PLASMACLUSTER(ON/OFF)' et la lampe du PLASMACLUSTER s'allumera. Le plasmacluster démarre.



PLASMACLUSTER(ON/OFF) bouton

Notes sur le fonctionnement du ioniseur "PLASMACLUSTER"

Le ioniseur à l'intérieur du réfrigérateur-congélateur libère des grappes d'ions, qui sont des masses collectives d'ions positifs et négatifs, dans le compartiment du congélateur et du réfrigérateur. Ces grappes d'ions diminuent les champignons et moisissures en suspension.



- Il peut y avoir une légère odeur dans le réfrigérateur-congélateur. Il s'agit de l'odeur d'ozone produite par le ioniseur. Le montant d'ozone est minime et se décompose rapidement dans l'appareil.

ZONE DESODORISANTE

Une structure intégrée qui ne nécessite aucune opération manuelle grâce à un déclenchement automatique lors de la mise sous tension du réfrigérateur.

DEGIVRAGE

Le dégivrage est entièrement automatique grâce à un système d'économie d'énergie exceptionnel. Ainsi l'enclenchement du cycle de dégivrage est proportionnel au temps de fonctionnement du compresseur de votre réfrigérateur, c'est-à-dire que moins le compresseur travaille (durant l'hiver ou durant vos absences), plus les cycles de dégivrage sont espacés.

CONSERVATION DES ALIMENTS

La réfrigération réduit la vitesse de dégradation des aliments. Pour maximiser la durée de conservation des produits alimentaires périssables, assurez-vous que vos aliments sont le plus frais possible. Voici quelques conseils généraux pour vous aider à conserver vos aliments plus longtemps.

Fruits et légumes

Pour minimiser la déshydratation, les fruits et les légumes doivent être enfermés sans serrer dans un plastique, comme films ou sacs plastiques (ne pas sceller) et placés dans le bac à légumes. Les fruits et légumes avec des peaux épaisses comme les oranges n'ont pas besoin d'être emballés.

Produits laitiers et œufs

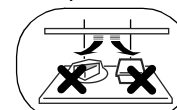
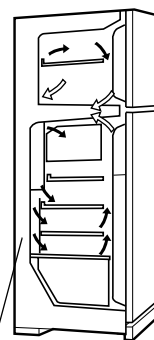
- La plupart des produits laitiers ont une date de péremption sur l'emballage extérieur qui vous renseigne sur la température de conservation recommandée et la durée de conservation du produit.
- Conservez les œufs dans le casier à œufs.

Viande / Poisson / Volaille

- Posez-les sur une assiette ou un plat et recouvrez-les de papier ou de film plastique.
- Pour les morceaux plus gros de viande, de poisson ou de volaille, placez-les au fond des étagères.
- Assurez-vous que toute nourriture cuisinée est fermement emballée ou conservée dans un récipient hermétique.

NOTES:

- Disposez les aliments de façon uniforme sur les étagères pour permettre une circulation efficace de l'air frais.
- Les aliments chauds doivent être refroidis avant d'être placés dans le réfrigérateur. Lorsque l'on introduit des aliments chauds, la température augmente dans le compartiment, augmentant le risque d'altération des autres aliments.
- N'obtenez pas l'arrivée et la sortie du circuit de circulation d'air froid avec des aliments ou des récipients. Ceci empêcherait de refroidir les aliments de manière régulière dans tout le compartiment.
- Ne placez pas vos aliments directement devant la sortie d'air froid. Ceci pourrait les congeler.



← ENTREE
→ ÉCHAPPEMENT

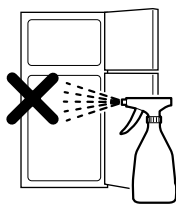
POUR UNE MEILLEURE CONGELATION

- Les aliments doivent être frais.
- Congelez les aliments par petites quantités pour les congeler rapidement.
- Rangez ou couvrez correctement vos aliments et retirez l'air pour sceller hermétiquement.
- Placez vos aliments de façon uniforme dans le congélateur.
- Étiquetez les sacs et les récipients pour faire un inventaire des aliments congelés.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Certains produits chimiques d'entretien risquent d'endommager la cloison interne et les étagères plastiques en provoquant des fissures.

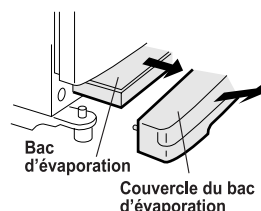
En nettoyant toutes les pièces plastiques à l'intérieur de ce réfrigérateur, utilisez seulement de l'eau additionnée de produit de vaisselle (eau savonneuse). Assurez-vous que toutes les pièces plastiques sont bien rincées à l'eau après nettoyage.



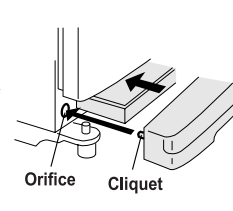
1. Démontez les étagères du réfrigérateur et les balconnets de rangement des contre-portes. Lavez-les dans une eau tiède additionnée de produit de vaisselle. Rincez à l'eau claire et séchez.
2. Nettoyez l'intérieur avec un chiffon trempé dans une eau tiède additionnée de produit de vaisselle. Ensuite, utilisez de l'eau froide pour enlever l'eau savonneuse.
3. Essuyez l'extérieur avec un chiffon doux à chaque fois que cela est nécessaire.
4. Nettoyez le joint de porte magnétique à l'aide d'une brosse à dents mouillée dans une eau tiède additionnée de produit de vaisselle.
5. Le bac d'évaporation doit être enlevé et nettoyé une fois par an.

Bac d'évaporation et couvercle;

Pour le retirer



Pour l'installer



NOTES:

- N'utilisez pas de poudre à nettoyer, de benzine, d'eau chaude, etc.
- Si un détergent non dilué est utilisé ou si l'eau savonneuse n'est pas convenablement essuyée, les parties en plastique risquent de se fissurer.
- Essuyez toutes les graisses alimentaires qui collent aux pièces en plastique. Elles peuvent provoquer la fissuration de la surface en plastique.
- Les étagères en verre pèsent approximativement 3kg chacune. Les tenir fermement lorsque vous les retirez de l'armoire ou les portez.

Eteindre votre réfrigérateur

Si vous éteignez votre réfrigérateur pour une absence prolongée, retirez tous les aliments et essuyez l'intérieur soigneusement. Débranchez la prise d'alimentation et laissez les deux portes ouvertes.

AVANT D'APPELER LE SERVICE APRES-VENTE

Avant de faire appel au service après-vente, vérifiez les points suivants.

IL EST NORMAL que le réfrigérateur produise les bruits suivants.

- Bruit fort produit par le compresseur en début de fonctionnement --- Le bruit diminue au bout de quelque temps.
- Bruit fort produit par le compresseur une fois par jour --- Bruit de fonctionnement produit immédiatement après le dégivrage automatique.
- Bruit d'un flux de liquide (gargouillement, sifflement) --- Bruit du réfrigérant circulant dans les tuyaux (le bruit peut devenir plus fort de temps en temps)

- Craquement ou craquèlement --- Bruit produit par la contraction et le dilatation des parois intérieures et des pièces internes pendant le refroidissement.
- Grincement --- Bruit produit par la contraction et le dilatation des pièces internes.

IL EST NORMAL que l'extérieur du réfrigérateur soit chaud quand vous le touchez. Il y a un tube chaud dans le réfrigérateur pour éviter la formation de gouttes de condensation.

SI VOUS AVEZ ENCORE BESOIN D'ASSISTANCE

Consultez le service après-vente agréé par SHARP le plus proche.

SHARP CORPORATION
OSAKA, JAPAN

MADE IN THAILAND
FABRICADO EN THAILANDIA
FABBRICATO IN THAILANDIA
FABRIQUÉ EN THAILANDE
FABRICADO NA THAILÂNDIA
Παράγεται σται Ταϊλάυδη
HERGESTELLT IN THAILAND
VERVAARDIGO IN THAILAND

TINS-A574CBRZ 03DK ①